



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวอาเซียน			
ประเทศ	สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม	หมวด	เศรษฐกิจ
ข่าวประจำวัน	๑๗ สิงหาคม ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	เวียดนามแก้ไขอัตราภาษีใหม่สำหรับรถกระบะ		

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของเวียดนามได้เสนออัตราภาษีใหม่สำหรับรถกระบะ ทำให้ราคาเพิ่มสูงขึ้นมาก การเก็บภาษีการบริโภคพิเศษสำหรับรถกระบะ ในอัตราร้อยละ ๖๐ ของรถยนต์ขนาด ๙ ที่นั่งหรือน้อยกว่า ซึ่งใช้เครื่องยนต์สมรรถนะใกล้เคียงกัน

Pham Dinh Thi อธิบดีกรมนโยบายภาษีอากร กล่าวในงานแถลงข่าวว่า รถกระบะส่วนใหญ่จะมีเครื่องยนต์ขนาดระหว่าง ๒,๐๐๐-๓,๐๐๐ ซีซี หากปัจจุบันรถยนต์ ๙ ที่นั่งหรือน้อยกว่ามีอัตราภาษีอยู่ที่ร้อยละ ๕๕ ของมูลค่ารถยนต์ ดังนั้น ภาษีสำหรับรถกระบะควรมีอัตราร้อยละ ๓๓ ข้อเสนอใหม่ทำขึ้นหลังจากนายกรัฐมนตรีมอบหมายให้กระทรวงที่รับผิดชอบศึกษาและสำรวจอัตราภาษีรถกระบะในภูมิภาค ซึ่งพบว่าประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคเก็บภาษีการบริโภคพิเศษสำหรับรถกระบะต่ำกว่ารถยนต์ ๙ ที่นั่งหรือน้อยกว่า ๙ ที่นั่ง

ตามกฎหมายภาษีการบริโภคพิเศษ กำหนดอัตราภาษีสำหรับรถกระบะไว้ ดังนี้ ร้อยละ ๑๕ สำหรับรถกระบะที่มีเครื่องยนต์ขนาด ๒,๕๐๐ ซีซี หรือน้อยกว่า ร้อยละ ๒๐ สำหรับรถกระบะที่มีเครื่องยนต์ขนาดมากกว่า ๒,๕๐๐-๓,๐๐๐ ซีซี และร้อยละ ๒๕ สำหรับรถกระบะที่มีขนาดเครื่องยนต์มากกว่า ๓,๐๐๐ ซีซี

ในช่วงเวลาไม่กี่ปีที่ผ่านมา จำนวนรถกระบะในเวียดนามมีจำนวนเพิ่มขึ้นมาก ซึ่งส่วนใหญ่เป็นรถนำเข้า ในปี ๒๕๕๕ มียอดขายรถกระบะ ๓,๒๕๑ คัน ในจำนวนนี้เป็นรถนำเข้า ๓,๒๕๒ คัน และเป็นรถที่ประกอบในประเทศ ๓๙ คัน ในปี ๒๕๕๙ ยอดขายเพิ่มขึ้นเป็น ๒๘,๒๓๓ คัน ในจำนวนนี้เป็นรถนำเข้า ๒๗,๒๖๕ คัน และเป็นรถที่ประกอบในประเทศ ๙๖๘ คัน

อิตีฯ กล่าวว่า มีการเก็บภาษีการบริโภคพิเศษรถกระบะ ๕ ที่นั่ง ต่ำกว่ายานพาหนะอื่น ๆ ที่มีจำนวนที่นั่งเท่ากัน (ต่ำกว่ารถยนต์อเนกประสงค์ (SUV) ที่มีขนาดของเครื่องยนต์มากกว่า ๒,๕๐๐-๓,๐๐๐ ซีซี ซึ่งเก็บภาษีร้อยละ ๕๕) ดังนั้น จำนวนผู้บริโภคที่หันมาซื้อรถกระบะแทนรถยนต์ SUV จึงเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็ว

ดังนั้น หากข้อเสนอของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ได้รับความเห็นชอบจากรัฐบาลและรัฐสภา อัตราภาษีการบริโภคพิเศษจะเพิ่มขึ้นร้อยละ ๕๐-๑๐๐

ที่มาของข่าว :	http://www.nationmultimedia.com/detail/aec/30324062
วันที่พิมพ์ :	๑๘ สิงหาคม ๒๕๖๐

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล</p>
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวศิริสา ชลายนานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ /๖๐ ๑๐/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวสิรินดา จันทริกข์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ ดุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

